

# Богородице Дево

## Bogorodjitse djevo

Sergej Rachmaninov (1873-1943)

Сергей Рахманинов (1873-1943)

*Andante, leggero, molto dolce*

Поклоино, легко, очень нежно

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom two are for the piano accompaniment. The music is in 4/4 time and B-flat major. The vocal line begins with a melodic phrase: 'Бо-го-ро-ди-це Де-во, ра-дуй-ся, Бла-го-дат-на-я Ма-'. The piano accompaniment provides a harmonic and rhythmic foundation with chords and moving lines.

Бо-го-ро-ди-це Де-во, ра-дуй-ся, Бла-го-дат-на-я Ма-  
Bo-go-ro-dji-tse Dje-vo, ra-du(I)-sja, Bla-go-dat-na-ja Ma-

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It starts with a measure rest of 8 measures. The vocal line continues with 'ри-е Гос-подь с То-бо-ю.' The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note accompaniment pattern in the right hand. The system concludes with the words 'Бла-го-сло-Вла-go-slo-'.

ри-е Гос-подь с То-бо-ю.  
rji-je Gho-spodj sto-bo-ju.

The third system of the musical score begins with a measure rest of 15 measures. The vocal line starts with 'Бо-го-ро-ди-це Де-во'. The piano accompaniment continues with the sixteenth-note accompaniment. The system concludes with the words 'вене-на Ты в же-нах и бла-го-сло-вен Плод' and 'vjen na Ti vze-nax i bla-go-slo-vjen Plod'. The system ends with a double bar line and a 6/4 time signature.

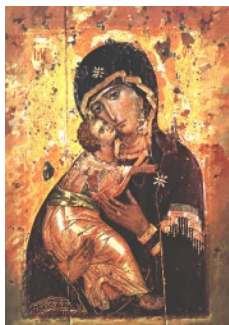
Бо-го-ро-ди-це Де-во  
вене-на Ты в же-нах и бла-го-сло-вен Плод  
vjen na Ti vze-nax i bla-go-slo-vjen Plod  
Bo-go-ro-dji-tse Dje-vo

20

ра - дуй - ся, ра - дуй - ся, я - ко  
 чре-ва Тво - е - го, я - ко Спа - са ро-ди-ла  
 tŕjɛ-va tvo-jɛ - go, ya - ko Spa - sa ro-dji-la,  
 ра - ду(I)-sja ра - ду(I) - sja ya - ко  
 я - ко Спа - са ро-ди-ла  
 ya - ко Spa - sa ro-dji-la,

23

Спа - са  
 я-ко Спа - са ро - ди - ла.  
 Spa - sa - ro - dji - la, ya-ko Spa-sa ro - dji - la  
 я - ко Спа-са ро - ди - ла. е си душ на - ших.  
 ya - ко Spa-sa ро - dji - la, jɛ - sji duʃ na - ſɪx.



Madre di Dio Vergine, rallegrati,  
 piena di Grazia Maria,  
 il Signore è con Te:  
 benedetta tu fra le donne e  
 benedetto il frutto del ventre Tuo  
 perché hai generato la Salvezza  
 di queste anime nostre